

**ხელშეკრულება სადაზღვევო  
მომსახურების შესახებ # 170**

ქ. თბილისი

თარიღი: 01.11.2016

**INSURANCE SERVICE  
AGREEMENT 170**

Date: 01.11.2016

სს "სადაზღვევო კომპანია ჯიპაი ჰოლდინგი" (მისამართი: კოსტავას 67, თბილისი, საქართველო; საიდენტიფიკაციო კოდი: 204426674), გეიგრანული დარეკტორის პატა ლომამისა და ფინანსური დირექტორის ლეგან ზუროვალის სახით, (ექიმის შეზღვევის), ერთის მხრივ, და შპს ბათუმის სასწავლო სამედიცინო დაბაზობის ცენტრი (მისამართი: ბათუმი პუშკინის #154, საიდენტიფიკაციო კოდი: 245426490), მისი დარეკტორის მინდა კახიძე -ს სახით, (შემდგომში "დაზღვევი"), მეორეს მხრივ, ვდებით წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგზე:

**1. ტერმინთა განმარტებები**

ქვემოთ მოცემული ყოველი განსაზღვრება ინარჩუნებს აღნიშნულ მნიშვნელობას ამ დოკუმენტის წერილიში.

- 1.1. "მოსარგებლები" – სადაზღვევო პოლისში მითითებული პირი, რომელიც უფლებამოსილია მიღიღოს სადაზღვევო ანაზღაურება დაზღვების ხელშეკრულების საფუძვლიზე;
- 1.2. სადაზღვევო პოლისი (პოლისი) – დაგენერირებული დამადასტურებელი დოკუმენტი, რომელიც "დაზღვევის", მისი მიღების შემდგომ, აღლეს უფლებას სადაზღვევო შემთხვევის დაგენერის მითითებოს სადაზღვევო ანაზღაურება, წინამდებარე ხელშეკრულებით განვითარებული პირისგან;
- 1.3. სადაზღვევო შემთხვევა – წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული შემთხვევა, რომელიც წარმოადგენს სადაზღვევო ანაზღაურების გაცემის საფუძვლს;
- 1.4. სადაზღვევო შერიცდი – შერიცდი, რომლის განმაღლიბაშიც დაზღვევა არის ძალაში;
- 1.5. სადაზღვევო თანხა – პოლისში მითითებული ანაზღაურების მაქსიმალური ლიმიტი, რომლის ფრაგმენტიც "მზღვევლი" კისრულობს ვალდებულებას ანაზღაურის ზარღლი:
- 1.6. სადაზღვევო პრემია (პრემია) – "დაზღვევის" მიერ გადასახდელი პოლისის ღირებულება;
- 1.7. გამომუშავებული პრემია – პრემიის ის ნაწილი, რომელიც შეესაბამება დაზღვების დაწყებიდნ კონკრეტულ თარიღმდე პრიორიდის შევარღებას საწილის სადაზღვევო პერიოდთან;

**2. ხელშეკრულების საგანი**

- 2.1. წინამდებარე ხელშეკრულების საგანს წარმოადგენს "მზღვევლის" თანხმობის "დაზღვევის" მიერ პრემიის სრულად ან პირებულ შენატანის გადახდისა და პოლისში შეთანხმებული გადახდის გრაფიკის დაცვის სანაცვლოდ, გაუქიმის „დაზღვევის“, მის მიერ მიღებული სადაზღვევო წესების „დაზღვების პირობების“, წინამდებარე ხელშეკრულებისა და საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად, ქართველი პასუხისმგებლობის ინტერესის დასაცავად სადაზღვევო მომსახურება;
- 2.2. წინამდებარე ხელშეკრულების საფუძველზე გამსარტივებული წევბენიშებრივ დალგული, სადაზღვევო მომსახურების პირობები მოცემული იქნება „მზღვევლის“ მიერ გაცემულ პოლისში, რომელიც "დაზღვევის პირობებთან" და წინამდებარე ხელშეკრულებასთან ერთად არეგულირებს დაზღვების დალგულ ინციდენტთან დაკავშირებულ მსარეთა ურთეურთობას. ასასანებელ პოლისი წარმოადგენს განხორციელებული დაზღვების დამადასტურებელ დოკუმენტს, რომელიც "დაზღვევის" მისი მიღების შემდგომ აღლეს უფლებას სადაზღვევო შემთხვევების დაგომისას მითითებოს სადაზღვევო ანაზღაურება;
- 2.3. დაზღვევის საგანი, დაზღვეული პირის ვინაობა,

Tbilisi

**INSURANCE SERVICE  
AGREEMENT 170**

JSC "INSURANCE COMPANY GPI HOLDING" (identification N 204426674), represented by Paata Lomidze, it's Director General and Levan Zuroshvili, it's Financial Director (hereinafter referred to as "the Insurer"), on the one hand, Batumi Ambulance (Address: pushkinis #154, Identification # 245426490 ), represented by its director mindia kaxize (hereinafter referred to as "the Insured"), on the other hand, do hereby enter into this Agreement as follows:

**1. DEFINITIONS**

Each definition set forth below shall have the following meanings elsewhere in the document:

- 1.1. Beneficiary – the person named in an insurance policy who is authorized to receive the insurance indemnification under the Insurance Agreement;
- 1.2. Insurance policy (policy) – the document evidencing effected insurance, which entitles the insured, upon receipt thereof, to receive insurance indemnity in accordance with the terms and conditions of this Agreement;
- 1.3. Insured accident – the accident stipulated by this Agreement constituting the basis for insurance indemnity;
- 1.4. Insurance period – validity period of insurance agreement;
- 1.5. Sum Insured – the upper limit, or cap, specified in the policy, within which the Insurer undertakes to pay indemnification;
- 1.6. Insurance premium (premium) – value of the policy, payable by the Insured;
- 1.7. Earned Premium – part of the Premium which corresponds to the ratio between the period from the insurance commencement up to a specific date and the period of initial policy.

**2. SUBJECT OF THE AGREEMENT**

- 2.1. The subject of this Agreement is the Insurer's consent to provide the insured with insurance of property/liability in accordance with this Agreement, the Policy Wording provided in the Insurance Regulations and the applicable laws of Georgia, in lieu of payment of full premium or the first premium and compliance by the insured with the payment schedule agreed in the policy.
- 2.2. Insurance clauses for any insurance effected under this Agreement shall be given in each policy issued by the Insurer, which together with the Policy Wording and this Agreement shall govern relations between the parties pertaining to separate subjects of insurance. Furthermore, the policy is a document evidencing insurance effected, which entitles the insured to receive insurance indemnification when the insured accident occurs.
- 2.3. The subject of insurance, name of the insured, insurance risk, commencement and validity of the insurance agreement, sum insured and premium (including the terms of payment) shall be



- სადაზღვეო რიკი, დაზღვევის დასაწყისი და მისი სანერჩლოება, სდაზღვეო თანხის და პრემიის ოცენიბა (მისი გადახდის პირობების ჩათვლით) განისაზღვრება უშუალოდ მასრეა მიერ პალისს და წინამდებარე ხელშეკრულების მეშვეობით;
- 2.4. ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მომსახურება გულისმომს წებაყოფლობითი საავტომობილო, ..., ..., ..., დაზღვევის განმორცელებული ქვედა დაზღვევა რეგულირდება წინამდებარე ხელშეკრულებით;
- 2.5. სადაზღვეო მომსახურების პირობებით და დაზღვევის სხვა პირობები წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული სადაზღვეო მომსახურებისათვის არის შემდეგი:

დაზღვევის სახეობა / Type of Insurance	დაფარული რისკები / Covered Risks	დაზღვების ღირებულება / Premium (წლიური / Annual)	ფრანშიზა / Deductible	დამატებითი პირობები / Additional Conditions
საავტომობილო დაზღვევა / Motor Insurance	მარის დაზღვევა - "პოლისი ავტო კლასი - სრული დაფარვით" / Hull Insurance - Auto Classic - Full Cover	3.95% % სადაზღვეო თანხიდან / from Sum Insured	0%	
საავტომობილო დაზღვევა / Motor Insurance	მესამე პირთა წინაშე პსუტისმგებლობის დაზღვევა / Motor Third Party Liability	96 ლარი ერთი პოლისისათვის / GEL per policy	0%	
...	...	...		
...	...	...		
...	...	...		

შენიშვნები: სახელმწიფო შეკურვების შესახებ კანონის საფუძვლით, გამარტივებული შესყიდვის შედეგად გაფორმებული ხელშეკრულება, კლასიფიკაციის კოდი: 66500000/66514110. მიმწოდებელთან ანგარიშსწორება იწარმოებს (სამედიცინო მომსახურებიდან მიღებული შემოსავლები და შპს სახსრები) მიღება-ჩაბარების აქტის, საგდასახადო ანგარიშმგებურის ან სასაქონლო ზედნადების საფუძვლით. ;

2.6. "დაზღვების პირობები" 2.5 პუნქტი მითითებული სადაზღვეო მომსახურების საერთო(ერთი) თან ერთის წინამდებარე ხელშეკრულებას და წარმოადგენს მის განუყოფლენ ლაწილს: სავტომობილო დაზღვევის პირობები, ..., ..., ..., ... .

3. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა, მისი მაღაში შესვლისა და შეწყვეტის პირობები
- 3.1. წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შედის მთართა მიერ ხელმოწერისათვაზე და მოქმედებს 31.12.2016 ჩათვლით. მსარებების კვრალებათ ხელშეკრულებით პირდაპირ გათვალისწინებული შემთხვევების გარდა მოშალონ ან შეწყვიტონ წინამდებარე ხელშეკრულება;
- 3.2. "დამზღვევი" მიზნ წინამდებარე ხელშეკრულების და/ან მის საფუძვლით გაფორმებული ნებისმიერი პოლისის ვადამდე შეწყვეტის შემთხვევაში, "დამზღვევი" ვალდებულია წერილობით შაქუმობრის "მზღვევლას" ხელშეკრულების მომლის ან პოლისის გაუქმების შესახებ 1 (ერთი) თვით ადრე, დაუმტკრის მზღვევლას" დაზღვევასან დაკამატებული დოკუმენტაციას სრულად და გადაისადოს დაზღვეების შეწყვეტის მომენტისათვის განმომავლენი პრემიის მოხსენენი აღნიშნული პრემიის მიხედვით. აღნიშნული პორობა მოქმედებს იმ შემთხვევაში თუ წინამდებარე ხელშეკრულების საფუძვლით გადმული პოლის(ერთი)ს "დამზღვევის" მიერ ვადამდე შეწყვეტის შედეგად შემცირდება შეწყვეტის მომენტისათვის მომენტისათვის მომენტისათვის განსაზღვრული სადაზღვეო

agreed directly by and between the parties through the policy and/or this Agreement.

- 2.4. The service stipulated by this Agreement shall include Wording of Motor, ..., ..., ..., ... insurance. Any insurance affected between the parties in the mentioned type(s) of insurance shall be governed by this Agreement.
- 2.5. The insurance service fee and other conditions of insurance for the services stipulated by this Agreement are as follows:

#### Notes:

2.6. Policy Wording" for the insurance service type(s) specified in paragraph 2.5 hereof shall be attached to this Agreement and shall constitute an integral part hereof: Motor Insurance Wording, ..., ..., ..., ..., ...

#### 3. VALIDITY TERM, COMING INTO FORCE AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

- 3.1. This Agreement shall come into force upon signing it by the both parties and shall be valid through 31.12.2016. The Parties shall not terminate the Agreement other than in the cases directly provided hereby.
- 3.2. Should the Insured, prior to the scheduled term, terminate the Agreement and/or any policy signed hereunder, it shall notify the Insurer thereon in writing 1 (one) month prior to such termination, return all the insurance-related documentation to the Insurer and pay doubled amount of the earned premium at the moment of termination. Such condition shall be applied should early termination by the Insured of the policy issued under this Agreement results in reduction of the total sum insured provided for by the policies by more than 10% at the moment of termination, or should this Agreement be cancelled.
- 3.3. Should the Insurer terminate the Agreement or the policy before



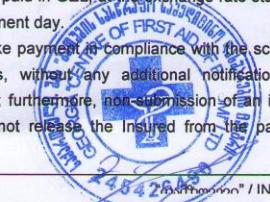
- თანხის 10%-ზე მეტით, ან იმ შემთხვევაში თუ გაუქმდა წინამდებრებულის შელშეკრულება;
- 3.3. "დამზღვევის" მიერ პრემიის გადასტურების გამო "შზღვევლის" მხრიდან ხელშეკრულების ან პოლიის ვადაზე არე შეწყვეტილა "დამზღვევი" ვალდებულია დუბლირული "შზღვევლის" დაზღვევასთა დაკავშირებული დოკუმენტაციას სრულად და გადაიხადოს დაზღვევის შეწყვეტილი მომრნებათვის გამომზადებული პრემიის ორმაგი ოდენობას თითოეული პიხედის შზღვევლი;
- 3.4. 3.2. და 3.3. პუნქტებით გათვალისწინებულ შემთხვევებში პირისა, პრემიის ოფენისას გადასანგარშების შესახებ, მოქმედებს "შზღვევლის" მხრიდან წერილობითი შეწყვიტინების შემთხვევაში;
- 3.5. 3.5.1. თუ დარჩეული პრემიის გადახდის ვალდებულება (პრემია და/ან მისი ნაწილი დროულად ან დაგენერილი ოდენობით არ იქნა გადახდილი), "შზღვევლის" დამატებითი წერილობითი შეტყობინების გარეშე, 2 (ორი) ვარიანტი ვადის გასვლის შემდგომ თავისუფლდება დაზღვევით ნაკისობრივი მოვალეობის შესრულებისაგან. გადახდის გრაფიკის ადგენისა და პირასამტკიცის გადახდის შემდეგ, მსარეთა ურთიერთობა გაგრძელდება წინამდებარე ხელშეკრულების მიხდეთ, თუმცა ამავე დროს "შზღვევლის" არ იქნება პასუხისმგებელი მარიას ურთიერთობის აღდენამდე მომზდარი სადაზღვეო შემთხვევების შედეგად წარმოშობილი ზარალის ანზღაურებაშე;
- 3.5.2. "შზღვევლის" უფლებამოსილია მომართოს ხელშეკრულება იმ შემთხვევაში თუ ინფორმაცია, რემერლი მას დაზღვევის ხელშეკრულების დადებისა მიეწოდა, შეიცავს არასწორ მონაცემებს და/ან ინფორმაციის შეუტყობინებლობის შემთხვევებს. ასე შემთხვევაში ხელშეკრულების მომართვის შესრულებია სადაზღვეო შემთხვევების შემდეგად, იმ შემთხვევაში თუ გარემოებამ, რომლის შესახებ დარჩეული ინფორმაციის შეტყობინების ვალდებულება, გავლენა მოახდინა სადაზღვეო შემთხვევებს დაგომაზე და "შზღვევლის" მოვალეობის შესრულებაზე, მაგრამ "შზღველი" თავისუფლდება ნაკისირ მოვალეობის შესრულებისაგან;
- 3.5.3. მოშალოს ხელშეკრულება 1 (ერთი) თვალი ვადის დაცვით საფრინის გაზრდის შესახებ ინფორმაციის შეტყობინების მიღების შემთხვევაში. ვადის დაცვა აუცილებელი არ არის თუ "დამზღვება" საუზრისებ გამზრაბა გამოწვია;
- 3.5.4. "შზღვევლის" უფლებამოსილია შეწყვიტოს ხელშეკრულება ახალ შემძნობან ქანქბის გასხვისის შესახებ ინფორმაციის მიღებიდან 1 (ერთი) თვის ვადში;
- 3.6. მსარებებს უნდა ენაბირთ ხელშეკრულების მომლის შესახებ წერილობით;
- 3.7. წინამდებარე ხელშეკრულების მოქმედების ვადა ავტომატურად გაგრძელდება იგივე პერიოდით, იმ შემთხვევაში, თუ რომელიმე მსარებ წერილობით არ განახადა მისი შეწყვეტის სურვილი, ხელშეკრულების ვადის გასვლამდე 1 (ერთი) თვით ადრე.
4. სადაზღვეო პრემია, მისი გადახდის წესი და პირობები
- 4.1. პრემიის ოდენობა და მისი გადახდის წესი განისაზღვრება წინამდებარე ხელშეკრულების საუზველებელი გაცემული პოლი(ებ)ისა და/ან წინამდებარე ხელშეკრულების მეტვებით;
- 4.2. პრემიის გადახდა ხდება გრაფიკის მიხდეთით: ყოველთვიური.
- 4.3. პრემიის გადახდა უნდა მოხდეს ლარით, გადახდის დღისათვის ეროვნული ბანკის მიერ დადგენილი გაცემით კურსის მიხდეთით:
- "დამზღვება" ვალდებულია ანგარიშშიწორება მოახდინოს პოლი(ებ)ით განსაზღვრული გრაფიკის მიხდეთით, ყოველთვიური დამზღვებითი შეტყობინებისა და ინფორმის

the scheduled term due to failure of payment of the premium by the Insured, the Insured shall return all the insurance-related documentation to the Insurer and pay doubled amount of the earned premium at the moment of termination.

- 3.4. Terms of premium recalculation as per articles 3.2 and 3.3 are applicable in case of the "Insurer's" written notification.
- 3.5. The Insurer shall be entitled to the following:
- 3.5.1. Should the premium payment obligation is breached (the premium and/or any part thereof is not paid in timely manner or in specified amount), the Insurer, without any additional written notification, shall be released from its obligations undertaken upon expiration of 2 (two) weeks' term. After reinstatement of the payment schedule and discharge of a penalty, relations of the Parties shall be reestablished in accordance with this Agreement, provided that the Insurer shall not be liable for any indemnification arisen due to insured accidents occurred prior to reestablishment of relations between the Parties; In case if the Insured pays the penalties and premium in duly manner, the Insurer shall not limit its liability of indemnification of the afterwards occurred accidents.
- 3.5.2. The Insurer may terminate this Agreement should the information having been provided at the moment of signing this Agreement contains incorrect data and/or should the information is not served. In such case the Agreement may be terminated even after the insured accident. Should the circumstance, with regard to which the notification obligation has been breached, makes an impact on occurrence of the insured accident and the fulfilment of the Insurer's obligation, the Insurer shall be released from its liabilities;
- 3.5.3. The Insurer may terminate this Agreement within 1 (one) month or increase the premium without terminating the Agreement should it receive the information on increase of risk. Compliance with the mentioned term of notification shall not be compulsory should the Insured deliberately gives rise to such risk;
- 3.5.4. The Insurer may terminate this Agreement within the term of 1 (one) month upon receipt of information on transfer of property to a new purchaser;
- 3.6. The Parties shall be informed on termination of the Agreement in writing.
- 3.7. Validity term of this Agreement shall be automatically extended for the same term should any of the Parties fail to express its will to terminate it 1 (one) month earlier than expiration of the scheduled term.

#### 4. PREMIUM, PAYMENT PROCEDURE AND CONDITIONS

- 4.1. The amount and payment procedure of the premium shall be determined by this Agreement and/or the policy(ies) issued hereunder.  
The premium shall be paid as per schedule: Monthly.
- 4.2. The premium shall be paid in GEL, at the exchange rate stated by National Bank on payment day.
- 4.3. The Insured shall make payment in compliance with the schedule stipulated by policies, without any additional notification and submission of invoice; furthermore, non-submission of an invoice by the Insurer shall not release the Insured from the payment



- წარდგენის გარეშე, ამასთანც "შზღველის" მიერ ინკოისის წარუდგენლობა არ ათავისულებს "დამზღვევს" თანხის გადახდის მოვალეობისაგან;
- 4.4. პრემიის ოდენობა ლარში უნდა განისაზღვროს შემდგრი წესით: ლარის გადახდილო ოდენობა უნდა იყოს იმდენი, რამდენიც აუცილებელი იქნება დოლარში / ევროში ფარმაცეტული პრემიის თანხის საქრისველოს ეროვნული ზანკის კურსით (შესაბამისი გადახდის დღისთვის) შესაძლება;
- 4.5. თუ თანხის გადახდის დღე დაემთხვა არასამუშაო ან საქართველოში გამოცხადებულ უქმე დღეს, შესაბამისი დღის ნაცელდად გამოიყენეთ მომდევნო სამუშაო დღე;
- 4.6. პრემიის გადახდა მოზღვება წალლი ან უნაღდო ანგარიშმწოდებით "დამზღვევის" არჩევისის შესაბამისად. წალლი ანგარიშმწოდების შემთხვევაში პრემიის (ნაწილის) გადახდა დასტურდება საქრისველოს კანონმდებლობით დაგდგრილი წესით. უნდღი ანგარიშმწოდების შემთხვევაში თანხა გადახდილი იქნება მიჩნეული მასი "შზღველის" ანგარიშე უკუნიშივედ ჩარიცხვის შემდგრე;
- 4.7. პრემიის სრულად ან პირველი შენატანის გადახდამდე ან გადახდის გრაფიკის დარღვევის შემთხვევაში "შზღველი" თავისულებაზე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ნაკისრი გალდებულების შესრულებისაგან, როც ამავე დრის არ ათავისულებს "დამზღვევს" წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულებების შესრულებისაგან.
5. მარეთა უფლებები და მოვალეობები
- 5.1. "შზღველი" ვალდებულია:
- 5.1.1. უზრუნველყოს "დამზღვევისათვის" ყველა იმ დოკუმენტის გადატემ (განაცხადი, დაზღვევის პირობები და პოლისები), რომლებიც საჭიროა დაზღვევის გაფორმებისათვის;
- 5.1.2. "ამზღვევის" მიერ ხელშეკრულებაში მითითებული გრაფიკის შესაბამისად გადახდილი პრემიის საფუძველზე სადზღვევის შემთხვევის დაღმომსისა და ანაზღაურების ოდენობის განსაზღვრის შემთხვე აუნაზღაუროს "დამზღვევს" (ან "მოსარგებლეს") ზარალი წინამდებარე ხელშეკრულების დანართ(ებ)ში მოცემული "დაზღვევის პირობების" შესაბამისად;
- 5.1.3. არ გაახმაუროს "დამზღვევის" საქმიანი ურთიერთობების შედეგად მოსოდებული ინფორმაცია, განდა საქრისველის კანონმდებლობით გათვალისწინებული შემთხვევებისა;
- 5.1.4. უზრუნველყოს და პერმანენტულად გააკონტროლოს სადზღვევის მომსახურების ხარისხი;
- 5.2. "შზღველი" უფლებამოსილია:
- 5.2.1. "დამზღვევის" მორიგენ ხელშეკრულების პირობებისა და პრემიის გადახდის გრაფიკის დარღვევის შემთხვევაში შეწყვიტის სადზღვევის ხელშეკრულება;
- 5.2.2. არ გასცეს ან სრულად არ გასცეს სადზღვევის ანაზღაურება "დამზღვევის" მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების დარღვევის შემთხვევაში;
- 5.2.3. "დამზღვევის" მიერ პრემიის გადახდის გრაფიკის დარღვევის შემთხვევაში წერილობით მოთიხოვის "დამზღვევისაზ" პირვასმეტების გადახდა დავალებული პრემიის 0.20%-ს ოდენობით თითოეული ვადაგადატილებული დღისთვის; პირვასმეტების დარღვევა/ათველი დაწყება წერილობით თარიღიდან. ამასთანც პირვასმეტები გადახდება დამტებით, პრემიის გადახდის ვალდებულების მოუხდავად, რომლის გადახდაც არ ათავისულებს "დამზღვევის" ნაკისრი მირიადი ფულადი ვალდებულების შესრულებისაგან;
- 5.2.4. არ ანაზღაუროს სადზღვევი შემთხვევით დამდგარი ზარალი „დამზღვევის“ მიერ სადზღვევი შემთხვევის გაყალბების აღმოჩენის შემთხვევაში. ასეთი დარღვევის

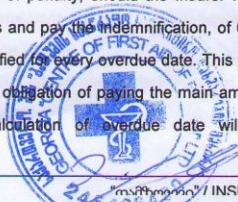
obligation.

- 4.4. The amount of the premium shall be determined as follows: the paid sum in GEL shall comply with the amount required for purchase of the premium in USD / EUR according to the rate established by the National Bank of Georgia (on the day of relevant tranche payment).
- 4.5. If the date of payment coincides with a non-business day or a holiday declared in Georgia, the following business day shall apply instead.
- 4.6. The premium shall be paid in cash or non-cash settlement at the Insured's discretion. In case of cash settlement, payment of the premium (any part thereof) shall be approved in the manner provided by the laws of Georgia. In case of non-cash settlement, the sum will be deemed paid after actual transfer thereof into the Insurer's account.
- 4.7. Prior to payment of the premium in full or the first installment, or in case of breach of the payment schedule, the Insurer shall be released from fulfillment of the obligations undertaken under the Agreement, which at the same time shall not exempt the Insured from discharge of its obligations under this Agreement.

## 5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

- 5.1. The Insurer shall:
- 5.1.1. Ensure to provide the Insured with all those documents (application(s), policy wording, and policy(ies)), required for signing an insurance agreement;
- 5.1.2. Under the premium paid by the Insured in accordance with the schedule specified in the Agreement, indemnify the Insured (or Beneficiary) when the insured accident occurs and after the damage is assessed in compliance with the policy wording provided for by Schedule(s) to this Agreement;
- 5.1.3. Never disclose the information obtained as a result of business relation with the Insured except as provided by the laws of Georgia;
- 5.1.4. Ensure and permanently supervise the quality of insurance service;
- 5.2. The Insurer shall be entitled to:
- 5.2.1. Terminate this Insurance Agreement should the Insured breaches the terms and conditions hereof and the premium payment schedule;
- 5.2.2. Never pay the indemnification, neither in part nor in full, should the Insured breach the terms and conditions of this Agreement;
- 5.2.3. Request in writing payment of penalty, should the Insured violate the payment schedule, of 0.2% of the amount payable for every overdue date. The calculation of the overdue date will be according to the date indicated in the written request. This does not free the Insured from its main monetary obligation;
- 5.2.4. Never indemnify the insured accident in case of any insurance fraud. When such case is detected, the Insurer may impose a

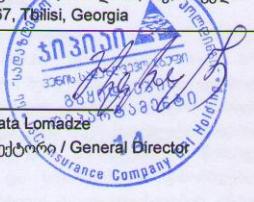
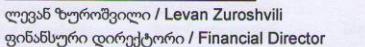
- აღმოჩენის შემთხვევაში "შზღვეული" უფლებამოსილია დააჯირიშოს „დამზღვევი“ 5'000 (ხუთი ათასი) ლარის ოდნობით;
- 5.2.5. მოითხოვოს პრემიის გაზრდა 5.3.3. პუნქტის მიხედვით რისკს ცვლილების შესაბამისად;
- 5.2.6. სადაზღვევი შემთხვევის დადგომის შემდეგ მოითხოვოს "დამზღვევი" ყოველგარი ცნობა, რომელიც აუცილებელია სადაზღვევი შემთხვევის დასადგენად და/ან მოვალეობის მიღულობის განსასაზღვროდ;
- 5.2.7. უარი თქვას ანაზღაურების მოვალეობის შესრულებაზე თუკი "დამზღვევი" დაარღვევს ქინების გასხვისების შეტყობინების გალდებულებას;
- 5.2.8. მოითხოვოს "დამზღვევისაგან" წინამდებარე ხელშეკრულებით და "დაზღვევის პირობებით" დაკარგი გალდებულების სრულად შესრულება;
- 5.3. "დამზღვევი" ვალდებულია:
- 5.3.1. გადახაძოს პრეტი ხელშეკრულებაში და/ან პოლისში მიცემულ პირობებისა და ვალების დაცვით;
- 5.3.2. პოლისის მიღებამდე გააცნოს "შზღვეულის" ყველა მისთვის ცნობილი გარემოება, რომელსაც არსებითი მნიშვნელობა აქცს საგრისოს ან სადაზღვეო შემთხვევის დადგომისათვის;
- 5.3.3. პოლისის მიქმედების პერიოდში დაუყოვნებელივ შეატყობინოს "შზღვეულს" ყველა იმ ცვლილების შესახებ, რომელიც ზრდის დაზღვეული რისკის ზომას ან ხარისხს და რომელიც აღინიცებდ დაზღვევის ძალაში შესვლის შემდგრად (ასებითი გარემოებები, რომელიც აღმოიყრდა დაზღვების ხელშეკრულების დაცვის შემდეგ);
- 5.3.4. "დამზღვევი" ვალდებულია დაზღვევით გათვალისწინებული შემთხვევის დადგომისას შეძლებისდაგვრად თავიდან აიტილოს და/ან შეამციროს ზანი და ამასთან დაკავშირებით შესრულოს "შზღვეულის" მითითებები (ასეთის არსებობის შემთხვევაში);
- 5.3.5. ხელი შეუწიოს "შზღვეულის" მიერ სადაზღვეო შემთხვევისათვის და მის შედეგებთან დაკავშირებული ინფორმაციის მოკლევა-მოძიებებს;
- 5.3.6. გადასცეს "შზღვეულს" ყველ აუცილებელი დოკუმენტი, რომელიც დაადასტურებს "დამზღვევის" მერ "შზღვეულისათვის" მესამე პირის მიმართ ზანის ანაზღაურების თაობაზე მითხოვნის გადაცემის ფაქტს;
- 5.3.7. "დამზღვევი" ვალდებულია შეატყობინოს მესამე პირს თავისი განზრავა დაზღვიოს მისი ქინება ან მასთან დაკავშირებული ინტერესი, დაზღვევის ობიექტის ზუსტი მითითებით და მის შეატყობინოს დაზღვეულს დაზღვევით გათვალისწინებული ვალდებულების შესახებ. ქონების დაზღვევისას დაზღვეულს, რომელიც არ არის "დამზღვევი", უნდა ჰქონდეს ამ ქინების შენარჩუნების ინტერესს;
- 5.3.8. სადაზღვეო მიმსახურების კოორდინაციისა და ხარისხის მუდმივი კონტროლის მიზნით გამოყოს "შზღვეულთან" საკონტაქტო პირი;
- 5.3.9. დაზღვეულის სასარგებლობ ხელშეკრულების დადება არ ათავისულებს "დამზღვევის" წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულების შესრულებისაგან;
- 5.4. "დამზღვევი" უფლებამოსილია:
- 5.4.1. მოითხოვოს "შზღვეულისაგან" წინამდებარე ხელშეკრულებით და "დაზღვევის პირობებით" დაკარგი გალდებულების სრულად შესრულება;
- 5.4.2. "შზღვეულის" მერ "დაზღვევის პირობებით" ნაკისრი სადაზღვეო ანაზღაურების გადახდის ვალდებულების დარღვევის შემთხვევაში წირილობით მითხოვის "შზღვეულისაგან" პირგასამტებლოს გადახდა გადასახდელი სადაზღვეო ანაზღაურების 0.20%-ის ოდენობით ყოველ ვადგადაცემულ ღიუზზე. რაც არ ათავისულებს "შზღვეულის" ნაკისრი მირითადი ფულადი
- penalty on the insured in the amount of 5 000 (five thousand) GEL.
- 5.2.5. Require to increase the premium pursuant to Paragraph 5.3.3 according to change of risks;
- 5.2.6. After the insured accident occurs, require the Insured to provide any certificate necessary for identification of the insured accident and/or determination of the obligation limits;
- 5.2.7. Refuse to fulfill the payment obligation should the Insured breach the notification obligation of property alienation;
- 5.2.8. Require the Insured to fulfill any and all obligations imposed by this Agreement and the Policy Wording;
- 5.3. The Insured shall:
- 5.3.1. Pay the premium in compliance with the terms and conditions of this Agreement and/or policy;
- 5.3.2. Prior to receipt of the policy, notify the Insurer on every circumstance known thereto, which may bear any importance for assessment of insurance risks;
- 5.3.3. During the policy validity promptly advise the Insurer on any and all such changes, which may increase the risk limits or the quality and which have occurred upon coming the insurance agreement into force;
- 5.3.4. At occurrence of the insured accident stipulated by the Insurance Agreement, within its power, avoid or reduce the loss and fulfill the Insurer's directives (if any) with regard to the same;
- 5.3.5. Provide support in collection/gathering of information on the results of such insured accident;
- 5.3.6. Provide the Insurer with all the documents, evidences and information necessary to use the regress right of claim transferred to the responsible third party;
- 5.3.7. Notify the third party of its intent to insure its property or any related interest specifying the exact subject of insurance; also notify the Insured of the obligations stipulated by the insurance agreement. When making property insurance, the insured not being the policyholder shall have the interest of maintaining such property;
- 5.3.8. Appoint a contact person to establish relation with the Insurer for the purpose of permanent control over coordination and quality of the insurance service;
- 5.3.9. Signing this Agreement to the benefit of the policyholder shall not release the Insured from fulfillment of the obligations undertaken hereby;
- 5.4. The Insured shall be entitled to:
- 5.4.1. require the Insurer to fulfill the obligations provided for by this Agreement and the Policy Wording;
- 5.4.2. Request in writing payment of penalty, should the Insurer fail to fulfill the contract obligations and pay the indemnification, of 0.2% of the amount to be indemnified for every overdue date. This does not free the Insurer from its obligation of paying the main amount of indemnification; the calculation of overdue date will be



<p>ვალდებულების შესრულებისაგან; ამასთანვე პირისამტებლის დარიცხვა/ ათვლა დაიწყება შესაბამის წერილობით შეტყობინებში მითითებული თარიღიდან;</p> <p>5.4.3. პილისის დაკრვების ან განადგურების შემთხვევაში, მოსთხოვოს „შზღველა“ დაკარგული პილის შესახების წესით უვარგისობის გამოცხადება და პოლისის განცხლება.</p> <p><b>6. ფორს-მაჟური</b></p> <p>6.1. ხელშეკრულების, რომელიმე მხარის მიერ ხელშეკრულების პირობების შესრულებლის არ განიხილება ხელშეკრულების პირობების დადგენილ თუ შესრულების შეფერხება ან მათი ვალდებულებების შევსრულებლობა არის ფორს-მაჟურული გარემოებების შედეგი;</p> <p>6.2. წინამდებარე ხელშეკრულების მიზნებისათვის ფორს-მაჟური ნიმუშს შესრებისას გადაუღიავა და მთა კონტროლისაგან დამოუკიდებელ განემოქმედების, რომელიც არ არის მსახურების შეცდებისთვის და დაუდევობისთვის და რომელსაც გააჩნიათ წინამდებარე გაუთვლილი წინებელი ხასიათი. ასეთი გარემოება შეიძლება გამოწვეული იქნას იმით, ერთდებით;</p> <p>6.3. ფორს-მაჟურული გარემოების დადგომის შემთხვევაში მსახურე, რომლისათვისაც შეუძლებელი ხდება ნაკისრი ვალდებულების შესრულება, დაუყოვნებლივ უნდა გაუზიანოს მეორე მსახურე წერილობით შეტყობინება ასეთი გარემოებების და მათი გამომწვევი მიზეზების შესახებ.</p> <p><b>7. სადაო საკითხების განხილვა</b></p> <p>7.1. წინამდებარე ხელშეკრულებისათვის, მსარეთა მიერ ხელშეკრულების შესრულების ადგილად მიჩნეულია „შზღველას“ იურიდიული მისამართი;</p> <p>7.2. ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში წარმოქმნილი ყველა დაცა და უასახმოება გადაწყვეტება მსარეთა შორის მოლოდინების გადაწყვეტების შესახებ, საქმე განსაზღვრელი გადაცემა სასამართლოს და დაცვის გადაწყვდება საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.</p> <p><b>8. მსარეთა ურთიერთობა</b></p> <p>8.1. ნებისმიერი ოფიციალური შეტყობინება მსარეთა შორის უნდა ატრინგებს წერილობით ფორმას. წერილობით შეტყობინება, რომელსაც ერთი მსარე, ხელშეკრულების შესაბამისად, უფაზანის მეორე მსარეს იგზავნება საფოსტო გზაგრილის სახით;</p> <p>8.2. შეტყობინება მაღაზი შედის ადგენატის მიერ მისი მიღების დღეს ან შეტყობინების მაღაზი შესვლის დადგენილ დღეს, თუ ამ თარიღიდან რომელი უფრო გვაან დგება.</p> <p><b>9. დამატებითი პირობები</b></p> <p>9.1. მსარეები პასუხს ავტომ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულების შესრულებლობისათვის დაპა არაჯეროვანი შესრულებისათვის საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილ წესით;</p> <p>9.2. „დაზღვევის“ წინამდებარე ხელშეკრულებაზე ხელმოწერით ადასტურებს რომ წინამდებარე ხელშეკრულება და „დაზღვევის პირობები“ არ შეიცავს ბუნდოვან ან უცველელ დაზღვებებს და რომ იგი სრულად გაეკონ და მიიღო აღნიშნული პირობები. მსარეები წინამდებარე ხელშეკრულებაზე ხელმოწერით, აგრეთვე ადასტურებენ რომ ანინტელი პირობებით გათვალისწინებულ დეზულებებს გააჩნიათ მსარეთა შორის სავალდებულო ძალა;</p> <p>9.3. წინამდებარე ხელშეკრულების საფუძვლებზე გაცემული პოლისები და „დაზღვევის პირობები“ წარმოადგენს წინამდებარე ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს;</p> <p>9.4. „დაზღვევის“ პასუხდებს და ხელშეკრულებაზე</p>	<p>according to the date indicated in the written request.</p> <p>5.4.3. In case of loss or annihilation of the policy, require the Insurer to declare the lost policy invalid in the established manner and to renew the policy.</p> <p><b>6. FORCE-MAJEURE</b></p> <p>6.1. Non-fulfillment of the conditions hereof by any of the parties shall not be deemed the breach of such conditions if delays in fulfillment or non-fulfillment of the obligations assumed by the Agreement are caused by force-majeure.</p> <p>6.2. For the purposes of this Agreement force-majeure means the circumstances, which are difficult to be handled or controlled by the Parties, are not related to misconduct and negligence by the Parties and cannot be foreseen. Such circumstances may be caused by war, epidemics.</p> <p>6.3. In case of force-majeure, the party failing to fulfill its obligations undertaken shall promptly send the other party a written notification stating occurrence of such circumstance and the causes thereof.</p> <p><b>7. SETTLEMENT OF DISPUTES</b></p> <p>7.1. For the purpose of this Agreement the venue of execution of this Agreement by the parties shall be the legal address of the Insurer.</p> <p>7.2. Any dispute and controversy arisen during the Agreement shall be settled through mutual negotiations between the parties. Should the parties fail to reach agreement, the case shall be submitted to the court and disputes shall be settled in accordance with the applicable laws of Georgia.</p> <p><b>8. RELATION BETWEEN THE PARTIES</b></p> <p>8.1. Any official notice between the Parties shall be made in writing. Any written notification by one party to the other shall be sent by mail pursuant to this Agreement.</p> <p>8.2. The notification shall come into force on the day of receipt thereof by the addressee or on any day specially fixed for receipt of notification, whichever later.</p> <p><b>9. ADDITIONAL CONDITIONS</b></p> <p>9.1. The Parties shall bear responsibility for non-fulfillment and/or improper fulfillment of the obligations under this Agreement in accordance with the laws of Georgia.</p> <p>9.2. By signing this Agreement the Insured acknowledges that this Agreement and the Policy Wording do not include any vague or uncommon provisions and that it fully familiarized with and accepted such conditions. By signing this Agreement the Parties also acknowledge that the provisions provided in these terms and conditions are binding upon the Parties.</p> <p>9.3. Policies and the Policy Wording issued under this Agreement shall constitute an integral part hereof.</p>
--	--



- ხელმოწერით, აგრეთვე ადასტურებს, რომ წინამდებარე ხელშეკრულება და "დაზღვევის პირობები" გამოხატავენ მის წესს. მას მასოფებული აქცეს ხელშეკრულების დადგენილობის კანონმდებლობით და წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ყველა საჭირო თანხმისა და წესართვა;
- 9.5. "დაზღვების პირობებს" და წინამდებარე ხელშეკრულებას შერის წევისმიერი შეუსაბამისის გამოვლენის შემთხვევაში მარეები უპირატესად ანუცემ „დაზღვების პირობებს“;
- 9.6. წინამდებარე ხელშეკრულების წევისმიერი დალილება ან დამატება მაღალი მხოლოდ მას შემდეგ, რაც ის წერილობითი ფორმითა შედეგილი და ხელმოწერილია მსარეა მიერ;
- 9.7. ხელშეკრულება დადგებულია საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად და ინტერეტერეტული იქნება საქართველოს კანონმდებლობის მიხედვით. ყველაფერ დანარჩენი, რაც არ არის გათვალისწინებული ხელშეკრულებით, მხარეები ხელმძღვანელობენ საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობით. კანონმდებლობაში მომსდარი ცვლილებების შედეგად ხელშეკრულების რომელიმე პუნქტის მოქმედების შემთხვევაში ხელშეკრულების დანარჩენი პუნქტები მაღალი რჩება;
- 9.8. ხელშეკრულების ხელმოწერის შემდგომ ხელმოწერამდე არსებული წევისმიერი სხვა სიცემერი ან წერილობითი შეთანხმება ხელშეკრულებით მოწევისრიგებულ საკითხებთან დააგრძინებათ ბაიოლიდ;
- 9.9. "ზოდვები" ან არის პასუხისმგებელი წევისმიერი სახის მომსახურების ხარჯების ანაზღაურებაზე, რომლებიც არ არის გათვალისწინებული წინამდებარე ხელშეკრულებით;
- 9.10. ხელშეკრულება შედგენილია თანამარტ იურიდიული ძალის მქონე 2 (ორი) იდენტურ ექვემდებარდად, თითო ყოველი მსარეა მიერნივება ქრთულ ვარიანტს.
- 9.11. ხელშეკრულება შედეგინილია ინგლისურ და ქართულ ენებზე, რომელთა შერის განსხვავების შემთხვევაში უპირატესად მიერნივება ქრთულ ვარიანტს.
10. მსარეა იურიდიული მისამართება და ხელმოწერები

<b>"მზღვევლი" / INSURER</b>
სს "სადაზღვევო კომპანია ჯუშავა" კოლდინგი" JSC Insurance Company GPI Holding სალენტოფაციო კოდი / ID: 204426674
მისამართი: კოსტავა # 67, თბილისი, საქართველო Address: Kostava 67, Tbilisi, Georgia
 <p>პაატა ლომაძე / Paata Lomidze გენერალური დირექტორ / General Director</p>
 <p>ლევან ზუროშვილი / Levan Zuroshvili ფინანსური დირექტორ / Financial Director</p>

- 9.4. The Insured represents and by signing the Agreement acknowledges that this Agreement and the Policy Wording fully express its will; and that it has obtained all required consents and permits stipulated by the laws and this Agreement for execution hereof.
- 9.5. In case of any conflict between this Agreement and the Policy Wording, this Policy Wording shall prevail;
- 9.6. Any amendment or supplement to this Agreement shall become valid only if made in writing and signed by the Parties.
- 9.7. This Agreement is made and shall be interpreted in compliance with the laws of Georgia. As per any other provision not stipulated hereby, the parties shall apply the applicable laws of Georgia. In case of termination of any of the paragraphs hereof as a result of changes in law, the rest of the paragraphs shall remain in force.
- 9.8. After signing this Agreement any other verbal or written arrangement (made before signing) between the Parties with regard to the settled issues shall be deemed void.
- 9.9. The Insurer shall not be responsible for reimbursement of any service expense not stipulated by this Agreement.
- 9.10. This Agreement is made in 2 (two) equally binding counterparts, one per each party;
- 9.11. This Agreement is made in English and Georgian languages. In case of any discrepancy between the two languages, the Georgian version of the Agreement shall prevail.

#### 10. LEGAL ADDRESSES AND SIGNATURES OF THE PARTIES

<b>"დამზღვევი" / INSURED</b>
შპს ბათუმის სასწრაფო სამედიცინო დაბამარების ცენტრი Batumi Ambulance საიდენტიფიკაციო კოდი / ID: 245426490
მისამართი: პუშკინის #154 Address: pushkinis #154
